

تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية

(بحث تجريبي في المدرسة IPHI الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه)

الرسالة العلمية



إعداد:

نلفيانيس

رقم التسجيل : ١٩١٧٠٨٧

طالبة قسم تربية اللغة العربية بكلية التربية

للمعهد العالي الإسلامي "دار القرآن" باياكمبوه

٢٠٢٤ م / ١٤٤٦ هـ

تجريد

هذه الرسالة بالموضوع تأثير استخدام وسائل لصور على تعليم مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه، تأليف نلفيانيس رقم التسجيل: ١٩١٧٠٨٧، طالبة قسم تربية اللغة العربية بكلية التربية للمعهد العالي الإسلامي دار القرآن بياكمبوه.

وأما الغرض من هذا البحث هي لمعرفة نتائج تعليم التلاميذ باستخدام وسيلة الصور مقارنة بنسبة تعليم التلاميذ بدون استخدام وسيلة الصور في تعليم المفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

وأما تحديد البحث في تعليم اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه عند التلاميذ الذين لهم صعوبة في فهم وحفظ المفردات ونقص إهتمامهم في تعلمها، لعدم الوسائل المستعملة في تعليم المفردات، حتى يكون تعليم اللغة العربية غير جذاب للتلاميذ ولا يهتمون المدرس حين يوضح الدرس. هذا يرى من نتائج الإمتحان اليومي اللغة العربية التلاميذ درجة تحت الحد الأدنى.

وأما الطريقة المستعملة في هذا البحث فهي طريقة إحصائية بحث الميداني الكسبي في نوع التجريبي، ومجتمع هذا البحث هي التلاميذ في الفصل الثاني (ج) وعددهم ٢٣ تلميذا. وأما المجموعة الضابطة (*control*) تعليم مفردات اللغة العربية بدون وسائل الصور هي التلاميذ في الفصل الثاني (ب) وعددهم ٢٢ تلميذا، و تأخذ الباحثة عينة بإستعمال بالطريقة (*Cluster Random Sampling*).

وأما نتائج هذه الرسالة هي نتائج تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة أفضل من تعليم مفردات بدون استخدام وسائل الصور في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه. وبعبارة أخرى تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الصور وسائل الصور تأثيرا إيجابيا يمكن أن تزيد من إستيعاب التلاميذ في تعليم مفردات اللغة العربية

أما الخلاصة من هذا البحث هو نتائج $t_{hitung} = 5,03$ و نتائج $t_{tabel} 2,01$ في مستوى

الثقة 95% ويعني نتائج t_{hitung} أكبر من نتائج t_{tabel}

شكر وتقدي

بسم الله ارحمن الرحيم

الحمد لله رب لهم شكر وتقدير الله الرحمن الرحيم العالمين الذى علم الإنسان مالم يعلم وعلمه البيان وأنزل له القرآن وجعله موعظة وشفاء وهدى ورحمة لذوى الإيمان لا ريب فيه ولم يجعل له عوجا وانزله قيما حجة نورا لذوى الإيقان والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين مُحَمَّد سيد العرب والعجم وعلى آله وأصحابه الناديين اهتدوا هداية واختاروا النور من الظلام أما بعد.

إن كتابة هذه الرسالة العلمية شرط من الشروط اللازمة للحصول على الدرجة العالية في قسم تربية اللغة العربية بكلية التربية للمعهد العالي الإسلامي دار القرآن يا كمبوه. فلذلك تبحث الباحثة هذه الرسالة بالموضوع تأثير استخدام وسائل الصير على تعليم مفردات اللغة العربية في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

ولقد وجدت الباحثة الصعوبات والمشكلات في أثناء كتابة هذه الرسالة ، ولكن لا تخلو من معاونة وتشجيع المشرفتين وجمع في انتهاء هذه الرسالة، وذلك تشكر شكرا جزيلاً على:

١. فضيلة والدي الكريمين، الذين رباها بأحسن التربية ولم يعرفا التعب والملل في الاكتساب، تقول الباحثة لهما الدعاء إلى الله: اللهم اغفر لنا ذنوبنا ولوالدينا

وارحمهما كما رباانا صغيرا،

٢. فضيلة رئيس المعهد العالي للإسلام دار القرآن بايا كمبوه أحمد دسكي الماجد

الذي بذل جهده في ترقية المعهد العالي الإسلامي دار القرآن بايا كمبود.

٣. فضيلة المشرفان الأستاذ إندرا سابوترا، الماجستير، والأستاذة ساري أسوة حسنة،

الماجستير، أرشدتاني في كتابة هذه الرسالة حتى تكون كما هي الآن.

٤. فضيلة رئيسة مكتبة المعهد العالي الإسلامي دار القرآن بايا كمبود وموظفيها.

٥. فضيلة رئيس المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بايا كمبوه والتلاميذ

في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية.

٦. اخواني وأخواتي الدين ساعدوني في الدراسة وشجوعتي في اتمام كتابة هذه

الرسالة، وصديقتي المحبوبون.

رجد الباحثة على التلاميذ أن يجتهدوا في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم

المفردات لأننا المفردات مهمة في تعليم اللغة العربية.

بايا كمبوه، أغسطس ٢٠٢٤

الباحثة

نلفيانيس

رقم التسجيل : ١٩١٧٠٨٧

محتويات الرسالة

أ	تجريد
ب	الشكر والتقدير
د	محتويات الرسالة
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. أهمية البحث
٥	ب. أسئلة البحث و تحديده
٥	ج. أغراض البحث وفوائده
٦	د. مصطلحات البحث
٧	هـ. الدراسات السابقة
١٢	و. إفتراض البحث
١٠	الباب الثاني: البحث النظري
١٠	أ. المفردات
١٠	١. تعريف المفردات
١٤	٢. أقسام المفردات
١٦	٣. معاني المفردات
١٥	٤. إختيار المفردات
١٧	٥. أهداف تعليم المفردات

٦. خطوات تعليم المفردات	١٨
٧. طريقة تعليم المفردات	١٩
٨. توجيهات عامة في تدريس المفردات	٢١
٩. أساليب تعليم المفردات	٢٨
ب. الوسائل التعليمية	٢٦
١. تعريف الوسائل التعليمية	٢٩
٢. أهداف وسائل التعليم	٢٩
٣. أهمية وسيلة التعليم	٣٠
٤. خصائص الوسائل الناجحة	٣٥
٥. أنواع الوسائل التعليمية	٣٣
٦. وسائل الصور	٣٧
الباب الثالث: منهجية البحث	٤٠
أ. مكان البحث ووقعه	٤٣
ب. منهجية البحث	٤٠
ج. تعريف المتغيرات	٤٥
د. تصميم البحث	٤٣
هـ. تحليل البيانات	٤٤
الباب الرابع: نتيجة البحث	٥١
١. الإمتحان نورماليس	٥٣

٥٥.....	٢. الإمتحان هموجنتس
٥٦.....	٣. الفرضة
٥٧.....	الباب الخامس: خاتمة
٥٩.....	أ. الخلاصة
٥٩.....	ب. الإقتراحات

المراجع

سيرة الذاتية

ملاحق

الباب الأول

مقدمة

أ. أهمية البحث

اللغة العربية من الموضوعات التي تحتل مكانة مهمة في عالم التعليم في إندونيسيا. تقوم كل من التعليمات في إندونيسيا، عامة كان او خاصة، في مستويات معينة وبرامج الدراسة، بتدريس اللغة العربية كجزء من المواد التي يجب تدريسها بالتوازي مع المواد الأخرى. علاوة على ذلك، في المؤسسات التعليمية الإسلامية، تعتبر اللغة العربية ضرورة لتعليم طلابها. يلعب التعليم دورًا مهمًا للغاية لضمان بقاء مجتمع أو أمة. وذلك لأن التعليم وسيلة لتحسين وتطوير جودة الموارد البشرية. من أجل تحقيق الأهداف المذكورة أعلاه، فإنه يتطلب جهودًا حثيثة من المجتمع والحكومة.¹

بشكل عام، يتم تحديد نجاح عملية التعلم من خلال عدة متغيرات. المتغيرات المعنية تشمل المعلمين والطلاب والبنية التحتية والمناهج الدراسية وغيرها. ستكون هذه المتغيرات مترابطة مع بعضها البعض. المدرسون بدون الطلاب لن تكون هناك عملية تعلم، وكذلك الطلاب بدون متغيرات أخرى لا توجد عملية تعلم ممكنة.²

¹ Abdul Hamid, H. Uril Baharuddin, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang:UIN-MALANG PRESS 2008), h. 158

² *Ibid*, h. 157

في التدريس أو عملية التعلم، يلعب المعلم دور المخرج والمثل. يجب أن يمتلك المعلمون كمحترفين عددًا من القدرات لتطبيق نظريات التعلم المختلفة في مجال التدريس، والقدرة على اختيار وتطبيق طرق تدريس فعالة، والقدرة على إشراك الطلاب في المشاركة النشطة، والقدرة على خلق جو تعليمي يدعم تحقيق الأهداف التربوي.³

في هذه الحالة، تعتبر مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه، إحدى المدارس في المرحلة الابتدائية التي تستخدم اللغة العربية كموضوع إضافي يتم فرضه على طلابها. تعلم المفردات مطلب أساسي في تعلم اللغات الأجنبية بما في ذلك اللغة العربية. يقال إن الطلاب قادرون على إتقان المفردات إذا لم يكن الطلاب قادرين فقط على ترجمة أشكال المفردات، بل يمكنهم أيضًا استخدامها بشكل صحيح في الأرقام (الجملة). هذا لا يعني فقط حفظ المفردات دون معرفة كيفية استخدامها في التواصل الحقيقي. لذلك في الممارسة العملية، بعد أن يفهم الطلاب المفردات، يتم تعليم هكيفية استخدامها في كل من الشكل المنطوق والمكتوب.

تتأثر الصعوبات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية بقلّة معرفة اللغة العربية بين الطلاب أنفسهم. هذا لأن معظمهم لا يعرفون اللغة العربية على الإطلاق، بشكل عام، يمكن تصنيف وسائل تعليم اللغة إلى ثلاثة أنواع:

³ Ibid, h. 158

- (١) أدوات / معدات إعلامية (العجزة)، (٢) مواد تعليمية إعلامية (المعاد التعليمية التأملية)،
(٣) أنشطة دعم التعلم (المصاغة التعليمية).^٤

من حيث استخدام الوسائط المرتبطة بالحواس التي يستخدمها البشر لاكتساب المعرفة، يتم تصنيف الوسائط إلى ثلاثة أنواع، وهي: الوسائط المرئية، الوسائط السمعية والوسائط السمعية والبصرية.^٥ بناءً على الشرح السابقة، اختارات الباحثة الوسائل بصرية يعني الصور في تعليم المفردات اللغة العربية. والسبب اختبار وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية لأن المواد الدراسية المتعة سيحرك على الإهتمام التلاميذ، تنشئة تحفيزية في عملية تعليم وتعلم وتؤثر سيكولوجي للتلاميذ.^٦

معنى وسائل الصور إستنادًا إلى القاموس الكبير " اللغة الإندونيسية" هي رسم البضائع knockoff (الناس، الحيوانات، النباتات وهلم جرا). الصورة هي وسائل الصور مرئية ثنائية الأبعاد في المجالات المذكورة أعلاه التي لا تتسم بالشفافية.^٧

وسائل الصور يوجد لأعطيكم فكرة عن شيء حتى التوضيح أكثر تحديدًا من التفسير بالعبارة ترجمة الأفكار الجردة بشكل واقعي. استخدام وسائل التعليم الإبداعية تمكين الطلاب من التعرف على نحو أفضل وفقا للغرض المقصد.

^٥ عبد الحميد، اوريل بحر الدين، بسري مصطفى، تعلم اللغة العربية، (مالانج: ٢٠٠٨)، ص ١٧٤

^٦ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN Malang Pres: 2009) h. 54-55

^٧ M. Subana, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Pustaka Setia, 2003), h. 332

وسائل الصور هي معظم وسائل مشتركة لإستخدام. هذه وسائل هو للغة مشتركة التي يمكن فهمها ويتمتع في كل مكان. ولذلك المثل الصيني تنص على أن "صورة تتكلم أكثر من ألف كلمة".

بناءً على نتائج المقابلة مع الأستاذة عليها ساهرا مدرس اللغة العربية في الصف الثاني للمعلم أن مشكلة تعليم اللغة العربية هي أن الطلاب يجدون صعوبة في فهم المفردات وحفظها وقلة اهتمامهم بتدريسها،^٩ وذلك لقلة الوسائل المستخدمة في التدريس مفردات. اللغة العربية لأنهم لم يفهموا مقابلة الباحث مع الطلاب لأنه كان من الصعب فهمها ومن المفردات، كما أن تعليم اللغة العربية لم يكن ممتعاً للطلاب لذلك، ستبحث الباحثة عن اكتساب المفردات من خلال الصور تحت الموضوع، وأثر استخدام الصور في تعليم المفردات العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

ب. أسئلة البحث و تحديده

السؤال الأساسي كيف تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية

البحث تجريبي في المدرسة IPHI الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه

ولأن موضوع البث واسع فقد قصر على الآتي:

٩ المقابلة مع الأستاذة عليها ساهرا. مدرس اللغة العربية للمعلم أن مشكلة تعليم اللغة العربية في مدرسة (IPHI)

الإسلامية المتكاملة باياكمبوه (باياكمبوه: ٢٠٢٤)

١. تأثير استخدام وسائل الصور في لفظ مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI)

الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

٢. تأثير استخدام وسائل الصور في ترجمه مفردات اللغة العربية في مدرسة

(IPHI) الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

ج. أغراض البحث وفوائده.

أما الأغراض المرجوة في هذا البحث فهي كما يلي:

١. لبيان تأثير استخدام وسائل الصور في لفظ مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI)

الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

٢. لإظهار تأثير استخدام وسائل الصور في ترجمه مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI)

الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

وأما فوائد هذا الرسالة كما يلي:

١. لتكميل شرط من الشروط اللازمة لكتابة الرسالة العلمية في قسم تربية اللغة العربية من

كلية التربية للمعهد العالي الإسلامي دار القرآن باياكمبوه.

٢. لزيادة علوم الباحث خصوصا في عملية تعليم امفردات

٣. لتطوير التعلم النظري اللغة العربية حول استخدام وسيلة الصورة لتصبح أفضل.

د. مصطلحات البحث

هنا توضيح الموضوع من هذه الرسالة العلمية ازالة عن الغموض واللبس في فهم عند وذلك بيان معاني المصطلحات المستعملة فيه كما يأتي:

تأثير: القوة طلعت من شيء (الإنسان، الجماد) أن يصنع فيه

الطبعية والتصديقية أو العقيدة والعمل.

وسائل: ما يتوصل بها لإنسان إلى شيء، أو يتقرب به إلى غيره. ووسائل التعليم هي كل

ما يستعين به المدرس على إيصال المادة التعليمية وسائر المعارف والقهم إلى أدهان

الطلاب وتوضيحها^٩

الصور: مقلد شيء مثله الناس أو الحيوان أو النبات وغيره. الذي يصنع بالمرسم على

القرطاس أو اللوحة.^{١٠}

المفردات: هي اللفظة أو كلمة التي تتكون من الحرفين فأكثر وتدل على معنى وبعبارة أخرى

المفردات هي أدوات حمل المعنى.^{١١}

المراد بهذا الموضوع هو البحث تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة

العربية في الفصل الثاني في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بياكامبوه.

^٩ عبد القادر محمود البكار، التربية الإسلامية وفن التدريس، (القاهرة : دار السلام، ٢٠٠٨) ص ١٦٢

^{١١} Tim penyusun Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Balai Pustaka, 2002), hlm. 329

^{١٢} زين العارفين، اللغة العربية طرائق وأساليب تدرسها، (بادنج : مطبعة حيفة بادنج، (٢٠١٠) ص ٦٨ .

هـ. الدراسات السابقة

أن هذا البحث الذي ستبحث الباحثة لم يبحث أحدا قبله طول نظريات الباحث ولكن وجدت الباحثة عدة البحوث المتعلقة بهذا الموضوع، فهي :

١. سيتي عين خيرية من جامعة سونن كاليجاكا يوكياكرتا ٢٠١٣. قامت البحث

بالموضوع " تطبيق وسيلة *flash card* لترقية امكانات المفردات للطلاب الصف

السبع (أ) بالمدرسة الثانوية الحكومية سليمان يوكياكرتا ٢٠١٣ / ٢٠١٢ النتيجة من

هذه الرسالة هناك تدل على أن تطبيق تعليم بوسيلة *flash card* لترقية امكانات

المفردات للطلاب الصف اسبع (أ) بالمدرسة الثانوية الحكومية سليمان يوكياكرتا.^{١٢}

٢. سيتي صالحة من جامعة سونن كاليجاكا يوكياكرتا ٢٠٠٨. قامت البحث بالموضوع

"تجربيات تعليم مفردات اللغة العربية باعلام الصور". في تلك الرسالة تبحث يهدف

على الكشف القمميز السلطة المفردات الدين تناسب من انتاج تعليم مفردات الطلاب

في افرقة تجربات (فرقة الطلاب، بإعلام الصور) بطلاب القيادة (في فرقة الطلاب بلا

الصور). النتيجة من هذه الرسالة هناك يظهر أن توجد التمييز الذين يناسب على

سلطة مفردات اللغة العربية و ان الطلاب بإعلام الصور في تعليم مفردات اللغة

العربيةالشرع في الفهم والحفظ بنسبة بلا اعلام.^{١٣}

¹² سيتي عين خيرية تطبيق وسيلة *Flash card* لترقية امكانات المفردات للطلا (يوكياكرتا: ٢٠١٣)

¹³ سيتي صالحة، تجربات تعليم مفردات اللغة العربية باعلام الصور (سونن كاليجاكا يوكياكرتا: ٢٠٠٨)

٣. مُجَّد رمضان شاه. وهو أيضا طالب متخصص اللغة العربية بكلية التربية للمعهد العالي الإسلامي دار القرآن بياكمبوه ٢٠٢٣. البحث في الموضوع " تأثير وسيلة الصورة في تعليم المفردات في مدرسة انسان جنديكيا الثانوي بياكمبوه" في تلك الرسالة ان وسيلة بطاقة إحدى وسائل التعليم التي فعال فعال في تعليم المفردات الخاص في فهم المفردات وكذلك ترجمتها^{١٤}

الجدول البيان

بيان الفرق لدراسة

الرقم	الباحث	العناوين واللغة	الشبه	الفرق	أصالة البحث
	وسنة الدراسة	المستخدمة			

^{١٤} مُجَّد رمضان شاه، تأثير وسيلة الصورة في تعليم المفردات (انسان جنديكيا الثانوي بياكمبوه: ٢٠٢٣)

١. مكان البحث ٢. متغير البحث ٣. منهجية البحث ٤. درجة التعليم	استخدام هذه الطريقة قادر على قدرة تطبيق في مدرسة الابتدائية الإسلامية	١. استخدام الصورة في البحث ٢. تعليم المفردات	تطبيق وسيلة Flash Card لترقية امكانيات المفردات	سيتي عين خيرية ٢٠١٣	١
١. مكان البحث ٢. متغير البحث	الباحث تأثير استخدام وسائل الصور في تعلم لفظ مفردات اللغة العربية في مدرسة	١. استخدام الصورة في البحث ٢. تعليم	تجربيات تعليم مفردات اللغة العربية باعلام الصور	سيتي صالحة ٢٠٠٨	٢

٣. منهجية البحث ٤. درجة التعليم	الابتدائية الإسلامية	مفردات			
١. مكان البحث ٢. متغير البحث ٣. منهجية البحث ٤. درجة التعليم	يوجد تأثير وسيلة بطاقة الصورة في ترجمة المفردات في مدرسة	استخدام الصورة في البحث ٢. تعليم المفردات	تأثير وسيلة بطاقة الصورة في تعليم المفردات	مُحمَّد رمضان شاه ٢٠٢٣	٣

وبعد ما قدم هذه الدراسات السابقة، نظر الباحث ان البحوث السابقة ركزت ركزت

على العلاقة تأثير استخدام وسيلة الصورة في تحسين المفردات خاصة في المهارة القراءة.

وأما هذا البحث فيميل إلى تأثير استخدام وسائل الصور في لفظ و ترجمه مفردات. اللغة العربية. في هذه بحث باستخدام وسائل الصور في لفظ و ترجمه أفضل من ذلك بدون استخدام وسائل الصور في لفظ و ترجمه مفردات اللغة العربية لدي في التلامذ في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية التكملة باياكمبة.

و. إفتراض البحث

الإفتراض في هذه الدراسة هي باستخدام وسائل الصور في لفظ و ترجمه مفردات اللغة العربية في التلامذ الفصل الثاني أفضل من ذلك بدون استخدام وسائل الصور في لفظ و ترجمه مفردات اللغة العربية في التلامذ الفصل الثاني في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

أما الفرضية في هذا البحث فتنقسم إلى فرضيتين هما فرضية فصلرية (H_0) و فرضية البديلة (H_1) كما يلي:

١. استخدام وسائل الصورة فعالية في لفظ و ترجمه مفردات اللغة العربية في التلامذ في مدرسة

((IPHI)) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه (H_0)

٢. استخدام وسائل الصورة غير فعالية في لفظ و ترجمه مفردات اللغة العربية في المدرسة (IPHI)

الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه (H_1).

الباب الثاني

البحث النظري

أ. المفردات

١. تعريف المفردات

الفردات وحدها مفردة هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. لذا قال طعيمة إن المفردات هي أدوات حمل المعنى.^{١٥}

المفردات (إنجليزية) هي عبارة عن مجموعة من كنوز الكلمة أو الكلمات التي يعرفها الشخص أو كبان الآخر، أو جزء من لغة معينة.^{١٦} شخص الفردات تعرف بأنها مجموعة من كل الكلمات التي يفهمها الناس و من الممكن أن يستخدمها لبناء الجملة جديدة و غنية المفردات الشخص دلالة على تصوير للذكاء أو مستوى التعليم.

كما قال الهرن (Horn)، المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تتكون بها اللغة. للمفردات دورة مهمة الإتقان الأربعة المهارات اللغوية. فاليت (Valet) ذكر لأن القدرة على فهم مهارات اللغة العربية هي تعتمد على مفردات الشخص.^{١٧} ومع ذلك تعلم اللغة ليس

^{١٥} زين العارفين، المرجع السابق، (فادنج: مطبع حيف، ٢٠١٠ م) ص ٦٨٠

^{١٦}Harimurti Kridalaksana , *Kamus Linguistik* (Jakarta : Gramedia Pustaka Utama , 1983), h.137

^{١٧} المرجع نفسه

مرادفا تعلم المفردات فقط. بمعنى أن المهارات اللغوية لا يكفي الحفظ المفردات فقط، بل لابد من الممارسة والبيئة اللغة العربية.^{١٨}

مما سبق يمكن استنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تتكون بها بها اللغة المعروفة للإنسان وجمع تلك الكلمات التي استخدمها الإنسان في تأليف الجملة أو التواصل مع الجمهور. إتصال شخص الذي بني على استخدام المفردات المناسبة والكافية يدل على مستوى الذكاء و التعليم من مكبرات الصوت.

٢. أقسام المفردات

المفردات ما يكون اسما وفاعلا وظرفا وأدات وخوالف.

(١) مفردات الاسم، وتشمل:

(أ) الاسم العام والعلم والمصدر (رجل، محمود، كتابة)

(ب) الصفة (كاتب مفروف، طويل، أحسن، علام)

(ج) الضمير والإشارة والموصول (أنا، هذا، الذي)

(٢) مفردات الفعل، وتشمل الماضي والفعل المضارع وفعل الأمر.

(٣) مفردات الظروف (أمام صباحا، هنا)

¹⁸ A Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat , 2005), h . 96

(٤) الأدوات، وتشمل :

(أ) الروابط (*konjungsi ,kata tugas proposisi*)، مثل حروف الجر وحروف

العطف وحروف الإستدراك وحروف الإستثناء.

(ب) التحويلات، وتشمل على أدوات النفي وأدوات الإستفهام *kata tanya*

(لا، هل)

(ج) الخوالف، وتسمى بذلك لمخالفتها خواص ما ذكر من الاسم والفعل والظرف

والأداة، وتنقسم إلى أسماء الأفعال وأسماء الأصوات والمدح والدم

والتعجب. وبعبارة أبسط على المذهب النحوي القديم تنقسم المفردات إلى

اسم وفعل وحرف.^{١٩}

وفي كتاب الذي يؤلفه مُحمَّد علي الخولي لا بد من التفريق بين نوعين من الكلمات:

كلمات نشيطة وكلمات خاملة. ويقصد بالكلمات النشيطة تلك الكلمات التي تعلم

ليستخدمها الطالب في كلامه وكتابته. أم الكلمات الخاملة، فيقصد بها تلك الكلمات التي

يتوقع من التلاميذ أن يفهموها إذا سمعها أو قرأها، ولكن لا يتوقع منه أن يستخدمها إذا تكلم

¹⁹ محمود إسماعيل صيني، الألعاب اللغوية (الرياض دار البرية، ١٤٠١ هـ) ص. ٤٦

أو كتب. وبعبارة أخرى، الكلمات النشيطة تدرس للاستخدام أم الكلمات الخاملة فتدرس للاستيعان.^{٢٠}

ويؤثر هذا التفريق على التدريس تأثيراً واضحاً. فإذا أراد المعلم تعليم كلمات نشيطة فعلية أن يدرب تلاميذه على مايلي:

(١) معنى الكلمة

(٢) نطق الكلمة

(٣) تهجئة الكلمة

(٤) استخدام الكلمة

أما عند تدريس الكلمات خاملة، فعلى المعلم أن يعنى الكلمة فقط ليتمكن التلاميذ من استيعاب هذا المعنى إذا سمع الكلمة أثناء محادثة أو رأى الكلمة أثناء القراءة.^{٢١}

٣. معاني المفردات

معاني المفردات كما قال الدكتور أحمد سليمان ياقوت ومعرفة الدلالة (المعنى) لا تأتي من إدراك المعاني المعجمية للكلمات فحسب، بل هناك جوانب أخرى لا يد إدراكها ووضعها فالحسبان حتى تحدد الدلالة على وجه الدقة. وتحمل هذه الجوانب فيما يلي:

^{٢٠} مُجَدَّ على الخولي، المرجع السابق، ص. ٩٠.

^{٢١} المرجع السابق، ص. ٩٠-٩١.

(١) سباق الحال.

وهو عنصر غير لغوي له دخل كبير في تحديد المعنى، وذلك كشخصية المتكلم وشخصية المخاطب وما بينهما من علاقات وما يحيط بالكلام من ظروف ذات صلة به.

(٢) دراسة الترتيب الصرفي للكلمة وبيان المعنى الذي تؤديه صيغتها (غفر للتعدية استغفر للطلب)

(٣) مراعاة الجانب النحوي واله ظائف النحوية.

(٤) دراسة العبارات الإصلاحية، مثل البيت الأبيض، الكتاب الأبيض، الكتاب الأسود (مصطلحين سياسيين)

(٥) ملاحظ الجانب الصوتي الذي قد يؤثر على المعنى مثل وضع صوت مكان آخر ومثل التنعيم والنير (*intonation and stress*) وغيرهما مثل نعمة السؤال والدعاء.

وللكلمة معنيين معنى مقالي (*lexical meaning*) أو معنى دلالي (*denotatif*) ومعنى

مقامي (*contextual meaning*) أو معنى إيجائي (*konotatif*).^{٢٢} ينقسم المعنى عند الدكتور أحمد

دختار عمر إلى أنواعه الخمسة:

(١) المعنى الأساسي أو الأولى أو المركزى

(٢) المعنى الإضافي أو الثانوى

²² Moh. Mansyur dsn Kustiwan, دليل الكاتب وترجمة (Jakarta: PT. Moyo Segono Agung, 2002).

(٣) المعنى الأسلوي

(٤) المعنى النفسي

(٥) المعنى الإيحائي

لتكوين تحصيل الترجمة الأمانة يحتاجه اختار معاني المفردات. وهنا لابد له يختار المعنى

المناسب وبالم منظور على صبغة الكلمة وطبقة الكلمة والبلاغة وسياس الحال والإيحائي.^{٢٣}

والمفردات أهم في نظام اللغة العربية فهي:

(١) شكل تركيب الجملة والنص

(٢) وضع صيغ الكلمة في الحملة

(٣) دلالة المعنى اللغوي السياقي في النص مناسب ولو كانت إضافتها على المصرف

والنحو والنظام الدلالي وبالمحادثة والنص.^{٢٤}

٤. إختيار المفردات

هناك مجموعة عن الأسس يمكن ايجازها فيما يلي:

أ. التواتر: frequency تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها مادامت منفقة معها في

المعنى وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملة وبينت معادل

تكرار كل منها.

^{٢٣} المرجع نفسه، ص ١٣٨-١٣٩

^{٢٤}Muhbib Abdul Wahab, Epistemologi & P (Jakarta : Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠٠٨), h. ١٥٣

ب. التوزع او المدى Range تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد. واحد قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية استخدامها.^{٢٥} ومن المصادر التي تفيد في هذا، معجم الرصيد اللغوي للطفل المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO).^{٢٦}

ج. المتاحية: Availability تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الكلمة التي يستخدمونها في محالات معينة.

د. الألفة Familiarty تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال. فكلمة (خمس) تفضل بلا شك على كلمة (ذكاء) وإن كانا متفقين في المعنى.

هـ. COVERAGE تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة، فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (منزل). وإن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة إن كلمة (بيت) تعطي عددا أكبر المجالات. ولنتظر في هذه الاستخدامات: بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة من (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد وغيرها.

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليه (مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩)، ص.

^{٢٦} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، (احكام: ١٩٩٩)، ص. ٩٠

و. الأهمية Significance: تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

ز. العربية Arabisms تفصل الكلمة العربية على غيرها وهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة (هاتف) بدلا من (تلفون) وكلمة (المذياع) بدلا من (الراديو). والحاسب الآلى أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من (الكويوتر). فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل (فيديو).^{٢٧}

٥ . أهداف تعليم المفردات

إن تعليم المفردات يعني أن تلاميذ في تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة. وأيضا أهداف تعليم المفردات فيما يلي:

أ. لتعرف المفردات الجديد إلى التلاميذ بمواد القراءة أم فهم المسموع.

^{٢٧} رشد أحمد طعيمة المرجع السابق ، ص . ١٩٧ ٢٦

ب. ليدرّب التلاميذ ينطق المفردات جيد وصحيح، لأن نطق جيدة وصحيحة يجد
يوصل إلى مهارة الكلام والقرأة بجيدة وصحيحة أيضا.

ج. يفهم المعنى المفردات

د. يستطيع تقدير ووظائف المفردات في الكلام والكتابة بقرينة جيدة.^{٢٨}

٦. خطوات تعليم المفردات

إذا اراد المعلم أن يعلم المفردات الجديدة إلى تلاميذه لابد له أن الخطوات التالية التي
يمكن تطبيقها في تعليم المفردات:

- أ) ويقول المعلم المفردات ويستمع التلاميذ إليها، فالأحسن له يتكرر مرتين أو أكثر
- ب) يكتب المعلم العبارة على السبورة مع كلمات واضحة تماما وكاملا.
- ج) يشرح المعلم معنى المفردات في الطريقة التي تعتبر ملائمة.
- د) يستخدم المعلم المفردات في الجملة أو أكثر لتوفير الوضوح في عبارة وظائف تركيب الجملة. هـ) التلاميذ تكرر الجملة التي تحتوي على كلمة معا لم لكل مجموعة ثم نفرا.
- و) يواجه المعلم إلى انتباه التلاميذ في محاوله لكتابة المفردات، عندما صعوبة في المفردات.

^{٢٨} أظهر أرشد، المرجع السابق ٩٠-٩٤

ز) يكتب المعلم معنى المفردات وبينما كان كتابة جملة تصف استخدام مجموعة المفردات.

ح) التلاميذ في محاولة لقرأة ما يكتب أو المفردات في السبورة أمامهم.

ط) يكتب التلاميذ المفردات ومعناها والجملة التي تصف دور المفردات. الخطوات المذكورة أعلاه يمكن أن يحقق ما يلي:

أ) يستمع التلاميذ إلى النماذج من التعبير المباشر المفردة مع معلم الحق قبل أن يكرروها

.

ب) يكرر التلاميذ المفردات بمجرد فهم معناها وليس قبل أن يفهموا معناها.

ج) تلك الخطوات تسمى بخطوات الشمول (شامل). المعلمين أقول المفردة وكبير وكتابتها

على السبورة واستخدامها في سياق الجملة ثم أنه يكتب على السبورة وكذلك

التلاميذ الاستماع والكتابة والقرأة وتكرار عبارة التي يقره العلم.

د) تكرار التلاميذ المفردات في سياق الجملة وليس في طريقة نفساً.^{٢٩}

٧. طريقة تعليم المفردات

قال أحمد دجانان أصيف الدين أن تعليم المفردات هي العملية الاتصالية مادة لتعليم

بالكلمة أو المفردات كالعناصر في تعليم اللغة العربية في تعليم المفردات يهتم إلى:

أ) في تعليم المفردات لا منفردة ولكنه تتعلق بالمطالعة والاستماع والإنشاء والمحادثة

^{٢٩} محمد علي الجولي، المرجع السابق، ص. ٨٦-٨٨

ب) تحديد المعنى

[ج) المفردات في النص

د) ترجمة في تعليم المفردة

هـ) طبقات الصعوبة

تقسم صعوبة المفردات على ثلاثة في الإندونسي:

١) الكلمة السهلة، لأن فيها متساوية في كلمة الإندونيسية مثل رحمة، كرسي، كتاب،

علماء

٢) الكلمة غير الصعبة فيها غير متساوية في لغة الإندونيسية مثل مدينة سوق، ذهب

٣) الكلمة الصعبة لو كانت صيغها أو نطقها مثل: تدهور، استولى، استبق.^{٣٠}

أما طريقة التعليم الفهم المفردات فكما يأتي:

أ. السياق.

الموضوع تفسير مفهوم الكلمة.

ب. التعريف

إعطاء التعريف الشرح معنى الكلمة بفاعل بأن ينفع الكلمة التي تعرفها تعريف

التلاميذ

³⁰ A Fund Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), h. 97-98

ج. المرادف المرادف هو منه اللفظ الذي يمكن أن يؤدي معنى لفظ آخر بدلا منه.^{٣١}

يستطيع أن يستعملها المعلم في المفردات المشهورة والمعروفة والمدرسة قبله.

د. الضد

الضد هو اللفظ المخالف والمنافي للعورة. يستطيع أن يستعمل المعلم كما في

المرادف.

هـ) الوصلة الأصلية أو الممثلة

ستطيع المعلم ليستعمل مما في الفصل والبستان وحول المدرسة والممثلة.

ي) الصورة

الصورة هي الة في المساعدة في شرح وظهر المعنى. ويستطيع ان يستعملها المعلم

في الصورة البيانية، والمجلة والجريدة والبطاقة وغيرها.

ر) العارض

يعرض المعلم العمل ليفهم المعنى وأفضل منه في الأفعال.

ح) الترجمة

يستطيع أن يشرح المعلم المفردات بطريقة ترجمة إلى لغة الأم، وهي المفردات التي

وصفها بعصب في التفسير بطريقة السابق.^{٣٢}

٨. توجيهات عامة في تدريس المفردات

³¹ أحمد محمد هزير وأبو بكر على عبد القاليم، التعبير اللغوي مفرداته و تراكيه، ص. ٢٣

³² A Fuad Effendy, *Op.Cit*, h. 98-99

فيما يلي مجموعة عن التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في رامج

تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

أ) القدر الذي تعلم، يتفاوت الخبري في تحديد القدر المناسب من المفردات لدي ينبغي أن

تعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى فبعضهم يقترح من

١٥٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى الابتدائي ومن ١٥٠٠/١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط

ومن ١٥٠٠/٢٠٠٠ المستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن

تعليم الأطفال من ٢٠٠٠/٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم

قاموسا يفي بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين: أولاهما تركيب

الكلمات وثانيهما كيفية استخدام القاموس.

وتعترض وليجا رفرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه المدارس فلا أحد

يستطيع في رأيها أن ٣٠٠٠ كلمة يزعم أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في

قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات مهما روعي في اختبار هذا العدد من

ضوابط. فإذا أراد التلاميذ أن يقرءوا القراءة بفهم ونطق صحيح، فيجب عليهم أن يقدرُوا

المفردات لفهم المقروء.

من هنا تقول إن القدر الذي ينبغي أن يتعلم في برامج تعليم العربية كلغة ثانية، أمر نسبي

يتوقف على أهداف البرنامج والمهارات المطلوبة إكسابها للدارسين والمواقف التي براد

تدريبهم على الاتصال بالعربية فيها، وما يمكن أن تقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام التحديد

القدر الذي يعلم في البرامج العامة، أي غير التخصصية، التعليم العربية. ومؤدى هذا المبدأ العام هو: أن القدر الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسطة الثقافة في حياته اليومية والذي يستجيب لمتطلبات الحضارة الحديثة والدقة العلمية، ويسهل الاتصال بين الدارس والناطقين بالعربية في مختلف بلادهم يبقى بعد ذلك التقاء الكم المناسب لكل جمهور من الدارسين حسب أهدافهم.^{٣٣}

(ب) قوائم مفردات: يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام، عالية التكرار مترجمة للمعالم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها ولهؤلاء البعض شيء من المنطوق إذ أن الهدف النهائي من تعلم اللغة أن يكون التلاميذ ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها وقتها يريد الاتصال باللغة إلا أن هل التصور خطورته وتمكن هذه الخطوة فيما يلي:

(ت) ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها إلى اللغة أكثر من مجرد مجموعة من المفردات إنها أصوات ومفردات وتراكيب ثم سياق ثقافي.

١. قد يؤدي مثل هذا التصور إلى نعست بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس التلاميذ بالحاجة إليها وليست ذا فائدة له.

^{٣٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق ص ١٩٧

٢. من شأن هذا التصور أن يحيل العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة

وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات

٣. يغفل هذا التصور أيضا أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي ليست

القضية قاصرة على ضم مجموعة من المفردات بعضها إلى بعض إن المتحدث

يستخدم غالبا عند الحديث مجموعة من الأساليب التي تتعدى حدود الألفاظ.

٤. البنت بحوث علم النفس التربوي أن التلاميذ يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في

حمل ذات معنى وليست الكلمات المجردة عن سياقها إن المعنى شرط للحفظ الجيد

ولقد عجز كثير من المفحوصين عند إجراء تحارب نفسية في هذا المجال عن حفظ

كلمات مستقلة أو حروف لا رابط بينها.

٥. ثم إن الرغم بأن التلاميذ سوف يحفظون الكلمات العربية إذا كانت مترجمة اللغة

الدارسين وعم خاطيء فليس من اللازم أن يجد المعلم مقابلا لكل كلمة عربية في

الغة الدارسين فقد تؤدي كلمة عربية واحدة معنى جملة كاملة بلغة الدارس والعكس

صحيح خاصة إذا كان حديثا حول المصطلحات والمفاهيم.

٦. لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد

يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد فيه بل قد يكون لها معنى خالف تماما

لمعناها وهي مستقلة.^{٣٤}

^{٣٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ١٩٨

٩. أساليب تعليم المفردات

هناك عدة أساليب تعليم المفردات هي:

- أ. أبراز مانديل عليه الكلمة من أشياء مثل: أبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".
- ب. بتمثيل المعن Dramatization كان يقوم المعلم يفتح الباب عندما نزد حملة "فتح الأستاذ الباب"
- ج. لعب الدور Role playing كان يلعب المعلم دور مريض نفس بألم في بطنه ويفحصه طبيب
- د. كـ المتضادا Antonyms كان يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساقي".
- هـ. ذكر المترادفات synonyms، كأن يذكر كلمة "سيف" لتوضيح معنى "صمصم".
- و. تداعي المعنى، Association، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" بذكر المعلم الكلمات الآتية: زوج، زوجة أولاد..الح.
- ز. ذكر أصل الكلمة Root ومشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب". ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق أي تشيع فيها ظاهرة إلحاق روائد على الكلمات تغير من معناها، مثل الإنجليزية.
- ح. شرح الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.

ط. تعدد القراءة، كأن يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف الكلمة الجديدة في النص. وبذلك يكتب التلاميذ العاها إيجابيا نحو تعدد معنى مرات القراءة، فالتلاميذ مع تعدد مرات القراءة يفهم أكثر.

ي. البحث في القاموس، ويمكن تكليف التلاميذ في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة. من الترجمة إلى لغة وسيط intermediate language وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ اليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة بشرط أن يكرر التلميذ.

الكلمة الأجنبية على رسخت في ذهنه، وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.^{٣٥}

ب. الوسائل التعليمية

١. تعريف الوسائل التعليمية

الوسائل تسمى media من اللغة اللاتينية medius وأما حرفيا فهو وسيط (tengah) أو وسيط تقدم. وفي اللغة العربية بالمعنى وسيلة أو القديم الرسالة من المرسل إلى المرسل إليه.^{٣٦} وأما

media عند Association Of Education and Communication (AECT) Technology

^{٣٥} زين العارفين، المرجع السابق. ص. ٧٢-٧٣

^{٣٦} أزهري أرشد المرجع السابق، ص. ٣٠

١٩٧٧ هو كل الوسيلة المستعملة لتبليغ الرسالة أو المعلومات.^{٣٧} وعند عبد الوهاب عند السلام طويلة الوسيلة هي ما يتصل به الإنسان إلى شيء، أو يتقرب به إلى غيره.

قال الوهاب عبد السلام طويلة الوسائل التعليمية في كل ما يستعين به المدرس على إيصال المادة العلمية وسائر المعارف القيم إلى إذهاب التلاميذ وتوضيحها. وتختلف أسماؤها من بلد إلى بلد و من زمن الآخر.^{٣٨} وقال محمد أحمد سليم: إن الوسائل العلمية هي وسائل الاتصال تستخدم في ميادين التعليم المختلف، وتعتبر من العناصر الأساسية في عملية الاتصال في الحقل العلمي، كما يمكن القول بأن الوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم التحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب التلاميذ على المهارات وإكسابهم العادات والاتجاهات والقيم.^{٣٩}

ومن أسماء الوسائل التعليمية الأخرى هي: أولاً: تسمى وسائل الإيضاح، لأن تهدف إلى إيضاح المعلومات والأفكار وإزالة العموص في الإدراك وكان هذا الاسم رائجا على السنة المدرسين وقال صالح عبد العزيز.

وعبد المجيد: وسائل الإيضاح هي إثارة ما عرض من المادة، ويكون عادة بربط الأشياء التي يعرفها التلاميذ من قبل بتلك التي تكون جديدة عليهم، أو يشعرون بغموضها وهو في ذلك

^{٣٧} المرجع نفسه

^{٣٨} عبد الوهاب عبد السلام، التربية الإسلامية وفي التدريس (القاهرة دار السلام ٢٠٠٨)، ط. ٤، ص.

^{٣٩} محمد أحمد سليم، المرجع السابق. ص. ١٠

يسير وفق القواعد الأساسية في التدريس من التدرج من المعلوم إلى المجهول ومن البسيط إلى المعقد إلى مما سبق شرحه والإيضاح من أهم وسائل التعليم الجمعي، فهو أداة تحمل الدرس في أذهان التلاميذ، ومن فوائد البعيدة تعويد التلاميذ والتفكير وحضر الأشياء خاصة عند الموازنة والنقد.^{٤٠}

ثانيا: تسمى الوسائل المعينة أو معينات التعليم، لأنها تعين المدرس إيضاح الفرس واعقيق الأهداف وتعين التلاميذ على فهم ذلك وقبوله. ثالثا: تسمى الوسائل السمعية والبصرية لأنها غالبا تعتمد على هاتين الجاستين، كما تسمى الوسائل التعليمية، لأنها جزء لا يتجزأ من عملية التعليم وهذا الاسم هو الأكثر رواجاً اليوم، واصطلاح عليها أخيراً باسم وسائل الاتصال التعليمي.^{٤١}

ولقد سمت الوسائل التعليمية بـ"خط وافر تسهيل مهمة معلم اللغة العربية الناطقين بها في إيصال اللغة لتلاميذه فلكي يكون درس اللغة حياً ومشوقاً يجب أن يستعين المعلم بوسائل تعينه في عمله وتوصل المعلومات إلى التلاميذ عبر قنوات الصل متعددة فيستقبلونها عن طريق الحواس

^{٤٠} صالح وعبد العزيز عبد المجيد التربية وطرق التدريس الجزء الأول، (مصر: دار المعارف د. س)، ص. ٢٨١

^{٤١} عبد الوهاب عبد السلام طويلة، المرجع السابق سليم المرجع السابق، ص. ١٦٠

خاص حاستي السمع والبصر، بل وأجمل التلاميذ يشاكرون في الدرس بصورة فعالية وتثبت المفردات في أذهانهم.^{٤٢}

رأت الباحثة أن الوسائل التعليمية في وسائل الإيضاح لتوضيح المعلومات والأفكار، ولإزالة الغموض في الإدراك على التلاميذ حتى وصل التعليم على الأعراض المرجوة

١. أهداف وسائل التعليمية

أن استخدام الوسائل التعليمية التعليمية في عملية التعليم قيد المعلم وتساعدته وتحسن أدائه الموقف التعليمي، وذلك من خلال الآلي.

أ. تساعد على رفع درجة كفاية المعلم المهنية واستعداداته

ب. تغيير دور المعلم من ناقل للمعلومات وملقى إلى دور المخطط والمنقذ والمقوم للتعلم.

ج. تساعد المعلم على حسن عرض المادة، وتقويمها والتحكم بها.

د. مكن المعلم من استغلال كل الوقت المناج بشكل أفضل.

هـ. توفر الوقت والجهد المبذولين من قبل المعلم حيث يمكن استخدام الوسيلة التعليمية مرات

عديدة، ومن قبل أكثر من معلم، وهذا يقلل من تكلفة الهدف من الوسيلة، ومن الوقت

والجهد المبذولين من قبل المعلم في التحضير والإعداد للموقف التعليمي

^{٤٢} محمد أحمد سليم، المرجع السابق. ص ١٠.

و. تساعد المعلم في إثارة الدافعية لدى الطلبة وذلك من خلال القيام بالنشاطات التعليمية
الحل المشكلات أو اكتشاف الحقائق.

ط. تساعد المعلم في التغلب على حدود الزمان والمكان في غرفة الصف، وذلك من خلال
عرض بعض الوسائل عن ظواهر بعيدة حدثت أو حيوانات منقرضة، أو أحدث وقعت في
الماضي، أو ستقع في المستقبل.^{٤٣}

٣. أهمية وسيلة التعليمية

أما أهمية استخدام الوسائل التعليمية في غرفة الصف فأنها أيضا تعود بالفائدة على
المتعلم وتثري تعلمه، وذلك من خلال الآتي:

- أ. تنقي في المتعلم حب الاستطلاع، وترغبه في التعلم.
- ب. بتقوي العلاقة بين المتعلم والمعلم، وبين المتعلمين أنفسهم، وخاصة إذا استخدمها المعلم
بكفاية.
- ج. توسع مجال الخبرات التي يتم فيها المتعلم.
- د. تعالج اللفظية والتجريد، وتزيد ثروة التلاميذ وحصيلتهم من الألفاظ.
- هـ. تسهم في تكوين اتجاهات مرغوب فيها.

^{٤٣} محمد محمود الحيلة، تكتولوجية التعليم بين نظرية والتطبيق، (عامن: دار المسيرة النشر والتوزيع، ٢٠٠٨)، ص.

و. تشجع المتعلم على المشاركة، والتفاعل مع الموقف الصفية المختلفة وخصوصا إذا كانت الوسيلة من النوع المسلي.

ز. تثير اهتمام المتعلم وتشوقه إلى التعلم، مما يزيد من دافعيته وقيامه بنشاطات تعليمية لحل المشكلات، والقيام باكتشاف حقائق جديدة.

ح. تحمل الخبرات التعليمية أكثر فاعلية وألقى أثراء وأقل احتمالا للنسيان.

ط. تتيح فرصا للتنوع والتجديد الرغبة فيه، وبالتالي تسهم في علاج مشكلة الفروق الفردية.

ي. أثبتت التجارب أن التعلم بالوسائل التعليمية يوفر من الوقت والجهد على المتعلم مامقدره.^{٤٤}

ك. يجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة أنها تساعد على تثبيت في أذهان التلاميذ أنها تحيي الدرس بما يتطلبه استخدامهما من الحركة والعمل.^{٤٥}

قال الدكتور عبد العليم إبراهيم أن وسائل التعليمية تجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحبب إليهم الدراسة أنها تتأهده على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ أنها تحيي الدرس بما يتطلبه استخدامهما من الحركة والعمل.^{٤٦}

للوسائل التعليمية أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات ضرورة استخدامها ودورها

في رفع المستوى تحصيل الطلبة، وحصاة أن الساعات المنهج الدراسية وتعددت جوانبها

^{٤٤} المرجع نفسه، ص. ١١٤-١١٥

⁴⁵ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pembelajaran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2024) h. 76

⁴⁶ *Ibid*, b. 76

وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوماً بعد يوم وتأتي من جهات ووسائل عدة نظراً لتطور وسائل الاتصال وتعدد وسائل التعريف ومصادرها.

ولذلك من البيانات السابقة نستطيع ان نستخلص، أن الوسائل مهمة في عملية التعليمية، ولأنها تجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة إنها نشاهد على تثبت الحقائق في أذهان التلاميذ إنها تحيي الدرس بما يتطلبه استخدامها من الحركة والعمل.

٤. خصائص الوسائل الناجحة

لكي تنجح هذه الوسائل في تأدية وظيفتها التربوية، ينبغي أن تتوفر فيها الشروط، وقد ذكر الدكتور نايف معروف في كتابه الشروط التالية:

- (أ) أن تكون منتمة للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأمة وحضارتها.
- (ب) أن تكون محققة للهدف المباشر الذي يستخدم من أجله.
- (ج) أن تراعي خصائص الدارسين الجسدية والنفسية والعقلية. ومن خصائصهم التي لا بد من مراعاتها هي السمن والجنس، والخلفيات التعليمية والثقافية والهدف من تعلمه اللغة.

- (د) أن تكون الفائدة التي تقدمها للمعلم والمتعلم تفوق الجهد الذي يبذل لإعدادها، وللتكاليف التي تصرف لإنتاجها

- (هـ) أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.

- (و) أن يراعي في تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفي إخراجها حودة الإتقان

(ز) أن تستعمل في الوقت المناسب، والمكان المناسب والشكل المناسب.^{٤٧}

ويكون اختيار الوسائل التعليمية بعد تصميم خطة الدرس، حيث قد حدد الأهداف الخاصة بالدرس ومحتواه وطريقة تنفيذها واختار أنسب الرسائل وأحداها للمدرس فمن الخطأ أن يبدأ المعلم بإعداد الوسائل التعليمية مهما كانت ممتعة وجذابة ثم يصمم بعد ذلك خطة الدرس.

٥. أنواع الوسائل التعليمية

تتنوع الوسائل التعليمية وتتطور حسب تطور الأزمان، فمنها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور والرسوم والتسجيلات الصوتية، ومنها ما تعتمد على الصور المتحركة والتلفاز وغيرها. ويرى الفوزان أن الوسائل التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاملة التي تخاطبها، وهي:^{٤٨}

أ. الوسائل التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة مثل: الكتب والصورة التعليمية

والرسومات والخرائط واللوحات التعليمية، والشفافيات والبطاقات والرموز.

ب. الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية الثابتة مثل: أفلام ثابتة، وأشرطة صوتية

وأسطوانات.

ج. الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثل أفلام متحركة، وأشرطة

الفديو، وأقراص الحاسوب.

^{٤٧}أوريا بحرالدين، مهارات التدريس (مالاية: مطبعة جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)

وأما تصنيف الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية، فهي تصنيف في المحالات

التالية:^{٤٩}

(أ) الوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها: الكتاب المدرسي

وما أشبه ذلك، والسبورة وملحقاتها، واللوحات الجدارية وما أشبه تلك الصورة المفردة

والمركبة، والمسلسة والبطاقات بكل أنواعها.

(ب) الوسائل السمعية وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها: المذياع، والتسجيلات

الصوتية، والأسطوانات إلخ.

(ج) الوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معاً وأهمها:

التلفاز والصور المتحركة والدروس النموجية المسجلة، والتمثيلات المتلفزة، إلخ .

٦. دور الوسائل التعليمية

لوسائل التعليمية أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات الضرورة استخدامها دورها

في رفع مستوى تحصيل الطلبة، وخاصة بعد أن اتسعت المناهج الدراسية وتعددت جوانبها

وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوماً بعد يوم وتأني من جهات ووسائط عدة نظراً لتطور

وسائل الاتصال وتعدد وسائل المعرفة ومصادرها، يمكن للمخيص الدور الذي للعبه الوسائل

التعليمية في عملية التعليم والتعلم بما يلي:^{٥٠}

^{٤٩} المرجع نفسه، ص. ١٠٩

^{٥٠} المرجع نفسه، ص. ١٠٠

أ) إثراء التعليم، حيث أوضحت الدراسات والأبحاث أن الوسائل التعليمية للعيد دورا جوهريا في إثراء التعليم وتوسيع جيرات المتعلم وتيسير بناء المفاهيم وخطي الحدود الجغرافية الطبيعية باستخدام وسائل الصال متنوعة تعرض الوسائل التعليمية بأساليب مديرة ومشوقة وجذابة.

ب) تحقيق اقتصادية التعليم، ويقصد بذلك جعل عملية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعلم ألى تكلفته فالهدف الرئيس للوسائل التعليمية هو تحقيق أهداف تعلم قابلة للقياس بمستوى فعال بأقل قدر من التكلفة في الوقت والجهد والمصادر.

ج) المساعدة على استثارة اهتمام التلميذ وإشباع حاجة للتعلم، حيث يكتسب التلميذ من خلال استخدام الوسائل التعليمية المختلفة بعض الخبرات التي تثير اهتمامه وتحقيق أهدافه وكلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها المتعلم أقرب إلى الواقعية أصبح لها معنى ملبوس وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى التلميذ إلى تحقيقها والرغبات التي يتوق إلى إشباعها.

د) المساعدة على زيادة خيرة التلميذ مما جعله أكثر استعدادا للتعلم، وذلك باستخدام وسائل تعليمية متنوعة بكتسب التلميذ خبرات مباشرة لجعله أكثر استعدادا للتعلم، مما ساعد على جعل تعلم التلميذ في أفضل صورة. في المساعدة على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملية التعلم، أن المبارك جميع الحواس في عمليات التعليم يؤدي الى ترسيخ وتعليق هذا التعلم والوسائل التعليمية تساعد على اشتراك جميع حواس المتعلم، مما يساعد على بقاء أثر التعلم.

و) المساعدة في زيادة مشاركة التلميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة، حيث تنمي الوسائل التعليمية قدرة التلميذ على التأمل ودقة الملاحظة واتباع التفكير العلمي للوصول إلى حل

المشكلات وهذا الأسلوب يؤدي بالضرورة إلى التحسين نوعية التعلم ورفع الأداء عند التلاميذ.

إضافة إلى ذلك أن الوسائل التعليمية تساعد للمدرس في مواجهة إعداد الطلبة وكثافة الفصول الدراسية بعد أن أصبح التعليم إلزاميا في بعض مراحله وازداد الوعي واحتل التعليم مكانة كبيرة في نفوس الناس، كما أن الوسائل التعليمية تحمل تشويق الطلبة للدرس وتوجه اهتمامهم إليه وأفعّل أثر ما يتعلمونه باقيا ومستمرّا وتساعدهم على سرعة تذكر المعلومات لارتباطها بأساس حسي ملموس وكذلك الوسائل التعليمية تستطيع أن تعب المدرس على مراعاة الفروق عند الطلبة لأن تنوع الخبرات وتعدد الأساليب التي يمر فيها المتعلمون تؤدي إلى حسن استجابتهم كل حسب قدراته وما يناسبه فالوسائل التعليمية أصبحت ركنا مهما في العملية التعليمية ولها دور كبير في تحقيق أهدافها.

ليفى (Levie) و لينتر (Lenz) (في الأزهر ارشد) يقول أن هناك أربع وظائف ووسائل التعليم، وخاصة في وسائل البصرية، وهي:^{٥١}

(أ) وظيفة الاهتمام ووسائل البصرية في صلب، التي تعدد وتوجيه النساء التلاميذ المتركيز على محتوى متعلق بمعنى مربى. الموضوع.

(ب) وظيفة الدالة العاطفية، ووسائل البصرية من مستوى التمتع بالتلاميذ عد دراسة نعي الصورة.

⁵¹ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada , 2003) , h .16

ج) وظيفة المغربي، وتيسير ومسائل البصرية يتضح من النتائج التي توصلت إليها دراسة تكشف عن أن تحقيق الهدف للتمثل في الرمز الحربي الفهم الرسائل التي تمر في الصورة.

د) وظيفة كومبينسانوريس المهام وسائط التدريس ينصح من نتائج البحث أن وسائل الإعلام تعطي السيف البصرية المساعدة الطلاب الذين لا تزال ضعيفة في القراءة لتنظيم المعلومات في النص والحد من أماننا بالمعلمين والخواء السمعية البصرية ورحب بحضور وسائل التعليم عملية التعليم والتعلم هو في الواقع عملية الاتصال وهي عملية إيصال رسائل من مصدر الرسالة من خلال وسائل التعليم.

٧. وسائل الصور

معنى وسائل الصور استناداً إلى القاموس الكبير "اللغة الإندونيسية"، هي رسم الضائع *knockoff* (الناس، الحيوانات، النباتات وهلم جرا). الصورة هي وسائل الصور مرئية ثنائية الأبعاد في المجالات المذكورة أعلاه التي لا تتسم بالشفافية.^{٥٢}

وسائل الصور يوجد لأعطيكم فكرة عن شيء حتى التوضيح أكثر التفسير بالعبارة ترجمة الأفكار المجردة بشكل واقعي استخدام وسائل تحديدًا، التعليم الإبداعية تمكين الطلاب من التعرف على نحو أفضل وفقاً للعرض المقصود وسائل الصور هي معظم وسائل مشتركة

⁵² M. Subana, *Strategi Belajar Mengajar* (Bandung : Pustaka Setia, 2003), 332

لاستخدام هذه وسائل هو لغة مشتركة التي يمكن فهمها ويتمتع في كل مكان. ولذلك المثل الصبي تنص على أن "صورة تتكلم أكثر من ألف كلمة".

استخدام وسائل الصور يجب أن تتطابق مع هدف التعلم، وهناك سنة شروط يجب أن تكون موجودة في استخدام وسائل الصور عندما تستخدم كوسائل التعليم وهي:

أ. الصور تبغي أن تكون صادقة لإطلاع الوضع كما يرى الناس الكائنات الحقيقية الأصلية

ب. أن تكون الصورة من الواضح تماما بين النقاط التي الام من الصور.

ج. نسبيا

د. أن تحتوي الصورة على الأفعال

هـ. صور جيدة ليست بالضرورة جيدة لتحقيق أهداف التعلم.

و. صور جيدة وسائل التعليم.

وهناك العديد من الأمور في البحث عن استخدام وسائل الصور، وهي:

أ. أن تحقيق الحمور قبل المنح على التلاميذ

ب. استخدام وسائل الصور مع جذب انتباه التلاميذ

ج. يذكر نقاط المواد التي يمكن استخلاصها من أجل تحقيق الأهداف.

د. في الاعتبار ظروف التلاميذ، سواء أنهم جميعا متابعة الدرس مع جيد.

هـ. يسمح لتلاميذ بنشاط تجنب التوتر.

وأما مزايا وسائل الصور، هي:

أ. حردة وملموسة، وصور أكثر واقعية عرض الموضوع مقارنة بوسائل التعليم محض لفظية.

ب. بصورة يمكن التغلب على القيود المفروضة على الفضاء والوقت.

ج. وسائل الصور يمكن التغلب على القيود المفروضة على ملاحظتنا

د. يمكن توضيح مسألة في أي عمال وعن أبي من مستوى أعلى المحيولة دون حود

فهم

هـ. الصور أرخص وسهولة الحصول عليها واستخدامها دون الحاجة إلى معدات خاصة

وبالإضافة إلى هذه المزايا وسائل الصور قد أيضا بعض العيوب

أ. وسائل الصور وتؤكد فقط التصور في الإحساس بعيون

ب. بوسائل الصور معقدة جدا، أقل فعالة للتعلم.

ج. الأنشطة جدا محدودة الحجم المجموعات كبيرة.

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. مكان البحث ووقته

في هذه الرسالة العلمية تبحث الباحثة هذا علميا في مدرسة IPHI الإيطالية الإسلامية المتكاملة باباكموه، ويستغرق الوقت للبحث عن هذه المسألة حول النان الشهر، يعني شهر يونيو ٢٠٢٤ حتى شهر يوليو ٢٠٢٤

ب. منهجية البحث

١. نوع البحث

أما نوع البحث التي تستعملها الباحثة في هذه الرسالة فهي البحث الميداني الكمي في نوع التجري، والطريقة المستعملة هي طريقة إحصائية لأن الباحثة تريد أن تعرف تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باباكموه.

٢. مجتمع العينة

مجتمع البحث هو مجموعة الأفراد الذي يتناولهم الباحث بالدراسة^{٥٣}. أما مجتمع البحث

^{٥٣} عبد الرحمن أحمد عثمان، منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية، (أفريقيا: جامعة أفريقي

هذا البحث فهو تلاميذ الفصل الثاني في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

أما عداد المجتمع يتكون من ٦٨ نفرا فهو:

الرقم	الأناصر	مجتمع البحث
١.	التلاميذ الفصل الثاني (أ)	٢٣
٢.	التلاميذ الفصل الثاني (ب)	٢٢
٣.	التلاميذ الفصل الثاني (ج)	٢٣
	العدد	٦٨

تأخذ الباحثة عينة بإستعمال بالطريقة (Cluster random sampling) العينة في المجموعة

التجريبية (eksperimen) تعليم مفردات اللغة العربية بإستخدام وسائل الصور هي التلاميذ في

الفصل الثاني (ج) وعددهم ٢٣ تلميذا. وأما المجموعة الضابطة (control) تعليم مفردات اللغة

العربية بدون وسائل الصور هي التلاميذ في الفصل الثاني (ب) وعددهم ٢٢ تلميذا.

٣. ألة البحث

أما ألة لجميع البيانات المستعملة في هذا البحث، يعني:

١. الملاحظة: تلاحظ الباحثة عملية تعليم وتعلم المفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI)

الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه. لمعرفة المسائل التي تبحث الباحثة عنها في

هذه الرسالة.

٢. المقابلة: هي مقابلة مدرس اللغة العربية هي مع الأستاذة عليها ساهرا في مدرسة

(IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه بتحليل المسائل المتعلقة بالبحث عن

رسالة الباحثة.

٣. الإمتحان: إقامة الباحثة بالإمتحان الكتبي على التلاميذ لمعرفة نتيجتهم في تعليم

المفردات اللغة العربية.

ج. تعريف المتغيرات

أ. المتغيرات X : استعمال وسيلة الصور

ب. المتغيرات Y: اكتساب المفردات، فأخَذَت الباحثة نتيجة التحريية مراجعة ثم نظرت

الباحثة فرق بين نتيجة على اكتساب المفردات في تعليم اللغة العربية.

بإستخدام وسيلة الصور في المجموعة التجريبية (Ekperimen) و بدون إستخدام وسيلة

الصور في المجموعة التجريبية (Control)

د. تصميم البحث

تعريف من تصميم البحث في الدراسة التحريية النظر إلى جمع وجه التخطيط استعمال البحث، ابتداء من تعيين معاملة ، كيفية المراقبة تلاعب تغير آلة البحث والمقابلة أو كيفية يجمع البيانات، اختيار العينة حتى التخطيط استعمال مدخل تحليل البيانات^{٥٤}

في هذا البحث تستعمل الباحثة تصميم *Tru Esperimental* بنوع *The Post Test only*

control Group Design فهما نوع يضع *random* تعطي كل الفرقة التحريية وعندهما

الإمتحان قبله والإمتحان ماضى. تقوم بتجريبية الجديدة في الفرقة الأولى وفي الفرقة الثانية بتجريبية متفرقة.

هـ. تحليل البايات

تحليل المعلومات هو سَعَتِ البَاِجَنَّةَ لَأَن تَبْحَث عَنِ البَيَانَات التي عدها في البحث وتقديرها الباحثة أن تستخدمَ حَلِيلًا مُنَاسِبًا بنوع البحث وَأَعْرَاضِ^{٥٥}.

في هذا البحث تستعمل الباحثة تحلي "t" .tes أما الخطوات من البحث التجريبية هي

ما يلي:

١. تحديد متوسط القيمة وفاريأنسي التعلم النتائج لكل فئة.

⁵⁴ Abdul Halim Hanafi, *Metodologi Penelitian Bahasa* , (Padang :2006), h. 117

^{٥٥}عباد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية (باتوسكار: جامعة محمود يونس الإسلامي الحكومي ٢٠٠١) ص.

٢. اختبار الحالة الطبيعية لكل فئة أو عَدَمِهِ ليليفورس الضبابي، باستخدام اختبار أعرب

عنها:

أ. البيانات $X_1, X_2, X_3, \dots, X_n$ بدل الخام أرقام $Z_1, Z_2, Z_3, \dots, Z_n$

بالرموز:

$$Z_i = \frac{X_i - \bar{X}}{S}$$

حيث: $\bar{X}$ متوسط

S Simpangan Baku

X_i نتيج تعلم التلاميذ

ب. استجدام قائمة التوزيع الطبيعي الخام، حسان الاحتمالات $F(Z_i)$

ج. حساب السعر نسبة $S(Z_i)$

$$S(Z_i) = \frac{\text{banyaknya } Z_1, Z_2, Z_3, \dots, Z_n \text{ yang } \leq Z_i}{n}$$

د. حسان الفرق $F(Z_i)$ و $S(Z_i)$ ثم تحديد الأسعار المطلقة.

هـ. تأخذ سعر فرق السعر الأكثر المطلق بينهما، يسمى L_0 .

و. مقارنة L_0 بقيمة حرجة L التي ترد في الجدول على الـ الحقيقي $\alpha = (0.05)$

معايير الحصول على فرضية السكان الضبابي هو L_0 أي إذا $L > L_0$ تايل. ^{٥٦}

⁵⁶Sudjana, Metode Statistik, (Bandung: 2002), h. 446

٣. اختبار التجانس التجانس في اختبار يهدف إلى معرفة ما إذا كان الفئة العينة الثانية بعد

فروق متجانسة أم لا. لا اختبار ذلك أجرت تجربة على F.

الرموز:

$$F = \frac{S_1^2}{S_2^2}$$

S_1^2 : تباين نتائج الدراسة اكبر

S_2^2 : تباين نتائج الدراسة اكبر

F : تباين نتائج الدراسة المقارنة بين و أصغر

يتم قبول معايير الاختبار إذا F هيتونج $F \leq$ تايل. ^{٥٧}

٤. اختبار اختبار فرضية من الفرضيات هو إجراء لاتخاذ قرار، أن قرار قبول أو رفض

الفرضية التي تحددت اختبار الفرضية إجراء:

أ. تحديد وضع صياغة فرضية من الفرضيات في هذه الدراسة:

(١) البحوث الإحصائية

$$H_0 : \mu_1 = \mu_2$$

$$H_1 : \mu_1 > \mu_2$$

(٢) البحوث الفرضية

μ_1 : نتائج تعليم التلاميذ بإستخدام وسيلة الصور في تعليم المفردات اللغة العربية

μ_2 : نتائج تعليم التلاميذ بعدم بإستخدام وسيلة الصور في تعليم المفردات اللغة

العربية

H_0 : نتائج تعليم التلاميذ بإستخدام وسيلة الصور سواء بدون إستخدام وسيلة

الصور في تعليم المفردات اللغة العربية

H_1 : نتائج تعليم التلاميذ بإستخدام وسيلة الصور أفضل من دون إستخدام

وسيلة الصور في تعليم المفردات اللغة العربية

ب. تحديد قدر كبير من مستويات كبيرة المستخدمة في هذه الدراسة هو $\alpha=0,05$

ج. تحديد استخدام معايير اختبار الصيغة إلى اختبار الحقيقة لاختبار الفرضية - فرضية

الفرق بين متوسط اثنين - متوسط (اختبار - t) كما أعرب: ^{٥٨}

$$t = \frac{\bar{X}_1 + \bar{X}_2}{S \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}}$$

$$S = \sqrt{\frac{(n_1 - 1)s_1^2 + (n_2 - 1)s_2^2}{n_1 + n_2 - 2}}$$

كيت:

$\bar{X}_1$: معدل النتيجة تلاميذ في المجموعة التجريبية

$\bar{X}_2$: معدل النتيجة تلاميذ في المجموعة الضابطة

n_1 : عدد تلاميذ المجموعة التجريبية

n_2 : عدد تلاميذ المجموعة الضابطة

S_1^2 : فاريانسي المجموعة التجريبية

S_2^2 : فاريانسي المجموعة الضابطة

S : تحكم المجموعة

معايير الاتبار هو عندما ثيتونج < تاويل أو غير ذلك، مع كمبوتشيا الديمقراطية = - ٢ و =

٠،٠٥ (dk = $n_1 + n_2 - 2$ dan $\alpha = 0,05$)

Kriteria pengujian adalah tolak H_0 apabila $t_{hitung} > t_{tabel}$ atau sebaliknya, dengan

dk = $n_1 + n_2 - 2$ dan $\alpha = 0,05$.

الباب الرابع

نتيجة البحث

في هذا الباب تبحث الباحثة عن تأثير استخدام وسيلة الصور على تعليم مفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بياكمبوه. البحث في هذا الباب تتكون من ثلاثة فصول: صفة البيانات، تحليل البيانات و بحث نتيجة البحث.

أ. أن صفة البيانات

عملية التعلم على كل الفصول الدراسية تليها ٢٣ تلميذا في المجموعة التجريبية (*eksperimen*) باستخدام وسيلة الصور و ٢٢ تلاميذا في المجموعة الضابطة (*control*). استناداً إلى تنفيذ الاختبار النهائي في المواد المفردات اللغة العربية. البيانات التي يتم الحصول عليها في نتيجة تعلم مفردات بقيمة الاختبار تنقيد نتائج هذه الدراسة حساب قيمة المتوسط ($\bar{x}$) والانحراف المعياري (s). يمكن رؤية نتيجة العملية الحسابية في الجدول ١ أدناه.

Tabel 1 Hasil Analisis Data Tes Akhir

Kelas	N	$\bar{X}$	S
المجموعة التجريبية (<i>eksperimen</i>)	٢٣	85,0000	14,1422
المجموعة الضابطة (<i>control</i>)	٢٢	63,4091	14,6699

من الجدول ١ أعلاه تظهر نتيجة تعليم مفردات اللغة العربية في المجموعة التجريبية (eksperimen) و المجموعة الضابطة (control)، حيث الفئة متوسط قيمة في المجموعة التجريبية (eksperimen) بإستخدام وسيلة الصور اعلى من المجموعة الضابطة (control) التي عدم استخدام وسيلة الصور.

ب. تحليل بيانات

لاستخلاص استنتاجات من نتيجة البحث ستعمل الباحثة الإمتحان $Uji-t$. شروط استخدام $Uji-t$ البيانات يجب أن تكون الضبابي وتجانس. حتى ستعمل الباحثة الإمتحان نورماليتس (Uji Normalitas) والإمتحان هموجنتس (Uji Homogenitas) عينة الفئة

١. الإمتحان نورمالتس (Uji Normalitas)

Tabel 2 Uji Normalitas Kelompok Eksperimen Dengan Liliefors

UJI NORMALITAS NILAI POSTEST KELAS EKSPERIMEN DENGAN LILIEFOS					
NO	X	Z	F(Z)	S(Z)	F(ZO-S(Z)
1	50	-2,4749	0,0067	0,0435	0,0368
2	60	-1,7678	0,0385	0,0870	0,0484
3	65	-1,4142	0,0786	0,1304	0,0518
4	70	-1,0607	0,1444	0,1739	0,0295
5	75	-0,7071	0,2398	0,2174	0,0224
6	75	-0,7071	0,2398	0,2609	0,0211
7	80	-0,3536	0,3618	0,3043	0,0575
8	80	-0,3536	0,3618	0,3478	0,0140
9	85	0,0000	0,5000	0,3913	0,1087
10	85	0,0000	0,5000	0,4348	0,0652
11	85	0,0000	0,5000	0,4783	0,0217
12	85	0,0000	0,5000	0,5217	0,0217
13	90	0,3536	0,6382	0,5652	0,0729
14	90	0,3536	0,6382	0,6087	0,0295
15	90	0,3536	0,6382	0,6522	0,0140
16	90	0,3536	0,6382	0,6957	0,0575
17	100	1,0607	0,8556	0,7391	0,1164
18	100	1,0607	0,8556	0,7826	0,0730
19	100	1,0607	0,8556	0,8261	0,0295
20	100	1,0607	0,8556	0,8696	0,0140
21	100	1,0607	0,8556	0,9130	0,0575
22	100	1,0607	0,8556	0,9565	0,1009
23	100	1,0607	0,8556	1,0000	0,1444
Rata-rata	85,0000			L hitung (Lo)	0,1444
s	14,14213562			l tabel (Lt)	0, 179

ستعمل الباحثة امتحان نورمالتس البيانات نتيجة قيمة الآخر تعليم المفردات

اللغة العربية التلاميذ في المجموعة التجريبية (eksperimen) والمجموعة الضابطة

(control) التي يمكن رؤيتها في الملحق ٢ والملحق ٣. من نتيجة قيمة الآخر تعليم المفردات

اللغة العربية التلاميذ في المجموعة التجريبية (eksperimen) وجدت

$L_t > L_0$ كان في مستوى الثقة ($\alpha = 0,05$) 95% وجدت $L_t = 0,179$ يعني $L_0 = 0,1444$

حتى وجدت خصلت تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ في المجموعة التجريبية (eksperimen)

يعنى العينة نورمال.

Tabel 3 Uji Normalitas Kelompok Eksperimen Dengan Liliefors

UJI NORMALITAS NILAI POSTEST KELAS KONTROL DENGAN LILIEFOS					
NO	X	Z	F(Z)	S(Z)	F(Z)-S(Z)
1	30	-2,2774	0,0114	0,0455	0,0341
2	40	-1,5957	0,0553	0,0909	0,0356
3	50	-0,9141	0,1803	0,1364	0,0440
4	50	-0,9141	0,1803	0,1818	0,0015
5	50	-0,9141	0,1803	0,2273	0,0469
6	55	-0,5732	0,2832	0,2727	0,0105
7	55	-0,5732	0,2832	0,3182	0,0349
8	60	-0,2324	0,4081	0,3636	0,0445
9	60	-0,2324	0,4081	0,4091	0,0010
10	60	-0,2324	0,4081	0,4545	0,0464
11	60	-0,2324	0,4081	0,5000	0,0919
12	65	0,1084	0,5432	0,5455	0,0023
13	70	0,4493	0,6734	0,5909	0,0825
14	70	0,4493	0,6734	0,6364	0,0370
15	70	0,4493	0,6734	0,6818	0,0084
16	70	0,4493	0,6734	0,7273	0,0539
17	70	0,4493	0,6734	0,7727	0,0993
18	75	0,7901	0,7853	0,8182	0,0329
19	75	0,7901	0,7853	0,8636	0,0784
20	85	1,4718	0,9295	0,9091	0,0204
21	85	1,4718	0,9295	0,9545	0,0251
22	90	1,8126	0,9651	1,0000	0,0349
Rata-rata	63,40909091			L hitung	0,0993
S	14,66988847			L tabel	0,184

وذلك لنتيجة قيمة الأخر تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ في المجموعة الضابطة

(control) وجدت $L_0 = 0,0993$ و $L_t = 0,184$ يعني $L_t > L_0$ حتى وجدت خصلت تعليم

المفردات اللغة العربية التلاميذ في المجموعة الضابطة (control) يعنى العينة نورمال.

٢. الإمتحان هموجنتس (Uji Homogenitas)

Tabel 4 Uji Homogenitas Nilai Posttest Kelompok Kontrol Dan Eksperimen

UJI HOMOGENITAS KELAS KONTROL		
NO	EKSPERIMEN	KONTROL
1	50	30
2	60	40
3	65	50
4	70	50
5	75	50
6	75	55
7	80	55
8	80	60
9	85	60
10	85	60
11	85	60
12	85	65
13	90	70
14	90	70
15	90	70
16	90	70
17	100	70
18	100	75
19	100	75
20	100	85
21	100	85
22	100	90
23	100	
VARIANS	200	215,21
UJI F/ Fhitung	1,0760	
F Tabel	2,0733	

الإمتحان هموجنتس (Uji Homogenitas) تبين قيمة البيانات قيمة اختبار الآخر تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ في المجموعة التجريبية (eksperimen) و المجموعة الضابط (control) التي يمكن رؤيتها في الملحق ٤. من قيمة اختبار الآخر تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ

وجدت $F_{hitung} = 1,0760$ درجات الحرية (DK) للبسط $= 22$ والمقام $= 23$, $(\alpha = 0,05)$ من قائمة التوزيع $F = 2,0733$ ، وجدت البحث $F_{hitung} < F_{tabel}$ حتى تخلص كلا عينات لها نفس الفرق.

لتحديد ما إذا كان هناك فرق في نتائج تعليم مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ

من كلا الصف اختبار عينة ثم معادلة النتيجة (اختبار واحد)، ووفقا لتحليل البيانات

التي طرحت، بإحصائيات اختبار استخدام التقنية هو استخدام Uji-t (الملحق ٥)

Tabel 5 Uji Kesamaan Rata-rata

$$t = \frac{\bar{X}_1 + \bar{X}_2}{s \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}}$$

$$S_2 = \frac{(n_1 - 1) S_1^2 + (n_2 - 1) S_2^2}{n_1 + n_2 - 2}$$

$$S = \sqrt{\frac{(n_1 - 1) S_1^2 + (n_2 - 1) S_2^2}{n_1 + n_2 - 2}}$$

$$= \sqrt{\frac{(22-1)215,21 + (23-1)200,01}{22+23-2}}$$

$$= \sqrt{\frac{21.215,21 + 22.200,01}{43}}$$

$$= \sqrt{\frac{8.919,62}{43}}$$

$$= \sqrt{207,44}$$

$$= 14,40$$

$$T_{hitung} = \frac{63,41 - 85,00}{14,40 \sqrt{\frac{1}{22} + \frac{1}{23}}}$$

$$= \frac{-21,59}{14,40 \sqrt{0,0455 + 0,0435}}$$

$$= \frac{-21,59}{14,40 \sqrt{0,214}}$$

$$= \frac{-21,59}{14,40(0,296)}$$

$$= \frac{-21,59}{4,2612}$$

$$t_{hitung} = 5,03$$

$$t_{tabel} = 2,01$$

من ثيتونج البحث وجدت $t_{hitung} = 5,03$ و $t_{tabel} = 2,01$

حتى حصلت $t_{hitung} = 5,03 > 2,01 = t_{tabel}$ ، حتى فرضة H_0 فالعروض العدمية مردودة أو H_1

فالعروض التبادلية مقبولة. يعني نتائج تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ استخدام وسيلة الصور افضل من نتائج التلاميذ بدون وسيلة الصور.

ح. نتائج البحث

نتائج تحليل الاختبار النهائي يعني نتائج تعليم المفردات اللغة العربية التلاميذ في مجموعة

التجريبية (ekspermen) أفضل من مجموعة الضابطة (control) وهذا يتضح من متوسط قيمة في

المجموعة التجريبية (eksperment) أعلى من في المجموعة الضابطة (control) بالإضافة إلى النظر

في المقارنة بين متوسط القيمة التلاميذ في كل من الفئات ثم العينة لاختبار الفرضية القائلة

بالبحث يمكن القيام به مع اختبار (Uji-t)

استناداً إلى التحليل اختبار (Uji-t) نتائج $t_{hitung} = 5,03$ و نتائج $t_{tabel} = 2,01$ في مستوى

الثقة ٩٥ % و يعني نتائج t_{hitung} أكبر من نتائج t_{tabel} فالعروض القدمية مردودة والعروض

التبادلة مقبولة المراد بها أن هناك اختلاف بين نتائج إمتحان التلاميذ استخدام وسيلة الصور ونتائج إمتحان التلاميذ بدون استخدام وسيلة الصور على تعليم مفردات اللغة العربية

الباب الخامس

خاتمة

تبحث الباحثة في هذا الباب عن القائمة المتعلقة بتأثير استخدام وسيلة الصور على تعليم المفردات اللغة العربية في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بياكمبوه وهي ينقسم إلى قسمين هما الخلاصة والاقتراحات.

أ. الخلاصة

أما الخلاصة من هذا البحث هو نتائج $t_{hitung} = 5,03$ و نتائج $t_{tabel} 2,01$ في مستوى الثقة 95% ويعني نتائج t_{hitung} أكبر من نتائج t_{tabel} . ننصبه فالعروض التقديمية مردودة والعروض التبادلة مقبولة، يعنى نتائج تعليم مفردات اللغة العربية لدى التلاميذ بإستخدام وسيلة الصور أفضل بدون استخدام وسيلة الصور في مدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بياكمبوه. وبعبارة أخرى تعليم مفردات اللغة العربية بإستخدام وسيلة الصبر له تأثيرا إيجابيا يمكن أن تزيد من استيعاب التلاميذ في تعليم مفردات اللغة العربية

ب الإقتراحات

تستند إلى نتائج البحث التي تم الحصول عليها ، توصي الباحثة بأن:

١. ترجو الباحثة من مدرس اللغة العربية أن يستعمل وسيلة الصور على تعليم المفردات اللغة العربية.

٢. على التلاميذ أن يجتهدوا في تدريس اللغة العربية ويكثروا التطبيقات والتمارين لأنها

من دروس مهمة في فهم اللغة العربية، ويتحدثوا باللغة العربية.

المراجع

أ. المراجع العربية:

أرشد أظهر مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأحسية. د.م: أحكام. ١٩٩٩م

البكار، عبد القادر محمود. التربية الإسلامية وفن التدريس. القاهرة دار السلام.

٢٠٠٨م

حفي، عبد الحليم طرق تعليم اللغة العربية جامعة محمود يونس الإسلامية الحكومية

بياتو سكار ٢٠٠١ م

حميدة، ديوي. منهج اللغة العربية. جامعة مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملائع

٢٠١١ م

الحيلة، محمد محمود. تكنولوجية التعليم بين نظرية والتطبيق. عاس: دار المسيرة للنشر

والتوزيع. ٢٠٠٨م

الخولي، محمد علي أساليب تدريس اللغة العربية رياض: مطابع العرق التجارية. ١٩٨٢م

الدين، أوريل بحر. مهارات التدريس. مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية بمالانغ. ٢٠١١ م

صالح عبد العزيز وعبد المجيد، التربية وطرق التدريس الجزء الأول، مصر: دار المعارف

صيني، محمود إسماعيل. الألعاب اللغوية. الرياض: دار البرية. ١٤٠١م

طعيمة، رشدي أحمد. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: جامعة

المنصورة. ١٩٨٩م

طويلة، عبد الوهاب عبد السلام. التربية الإسلامية و فن التدريس، القاهرة: دار

السلام. ٢٠٠٨م

العارفين، زين. اللغة العربية طرائق وأساليب تدريسها. بادنج: مطبعة خيفة. ٢٠١٠م

الطويلة، الدورة التربوية. مناهج البحث. الرياض: جامعة الإمام محمد بن مسعود

الإسلامية

عثمان، عبد الرحمن أحمد. منهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسالة العلمية. أفريقيا:

جامعة أفريقيا العالمية. ١٩٩٥م

العصلي، عبد العزيز بن إبراهيم. أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.

الرياض: جامعة أم القرى

ب المراجع الإندونيسية:

- Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pembelajaran*. Yokyakarta: Pustaka Pelajar. 2004
- Arsyad, Azhar. *Media Pembelajaran*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2003
- Bungin, Burhan, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Jakarta: Prenada Media Group, 2006
- Drs. Moh. Mansyur dan Kustian, *بليل الكتب و الترجمة* Jakarta: PT Moyo Segono Agung, 2002
- Effendy, A. Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Malang: Misykat, 2005
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research*. Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikolog. 1984
- Hamalik, Omar. *Media Pendidikan*. Bandung: PT. Citra Aditya Karya, 1989
- Kridalaksana, Harimurti, *Kamus Linguistik* . Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1983
- M. Subana, *Strategi Belajar Mengajar*. Bandung: Pustaka Setia, 2003
- Rasyidi, Abdul Wahab. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. UIN Malang Press, 2009
- S. Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: PT. Rineka Cipta 2005
- S. Sadiman, Arif, Dkk. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali, 1990
- Sudjana, *Metode Statistik*. Bandung, 2002
- Sudjono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: Grafindo Persada 2005
- Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 2002
- Usmi, Fahrul, dkk. *Metodologi Penelitian*. Padang: Hayfa Press, 2013

Wahab, Muhibb Abdul. *Epistemologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: UIN Syarif
Hidayatullah, 2008

سيرة الذاتية

١. بطاقة الشخصية



الاسم : نلفيانيس

رقم التسجيل : ١٩١٧٠٨٧ :

الكلية / القسم : التربية / تربية اللغة العربية

مكان وتاريخ الولادة : باياكمبوه، ٠١ أغسطس ٢٠٢٤

العنوان : ناجاري ساري لاماك، منطقة هاراو،

منطقة ليمابولوه كوتا

الرسالة العلمية : تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية البحث

تجريبي في المدرسة IPHI الابتدائية الإسلامية المتكاملة باياكمبوه.

٢. خلفية الدراسة

المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ ساريلاماك : اسنة ١٩٩٤

المدرسة الثانوية الحكومية ٣ هاراو : اسنة ١٩٩٧

المدرسة (TRIDHARMA KOSGORO) الثانوية المهنية باياكمبون : اسنة ٢٠٠٠

جامعة معهد العالي الإسلامي دار القرآن باياكمبون : اسنة ٢٠٢٤

٣. الأسرة

الوالدان

(١) الوالد : سفيان

(٢) الأم : رمايناس

٤. عنوان الوالدين

ناجاري ساريلاماك، منطقة هاراو، ليمابولوه كوتا

إقرار الطالبة

انا الموقع أدناه بينت بيانات واقعية كالاتي:

الإسم : تلفيانيس

رقم التسجيل : ١٩١٧٠٨٧

مكان وتاريخ الميلاد : كنجيان ١٣ أبريل ١٩٨١

العنوان : ليما فولوه كونا، سومطرى الغربية

أقر بالحق أن هذه الرسالة التي أحضرها أمام لجنة المناقشة لتوفير شرط في الحصول على درجة العالي في قسم تربية اللغة العربية للمعهد العالي دار القرآن بابا كمبوه بالموضوع "تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات اللغة العربية في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بابا كمبوه".

أحضرتة امن عمل يدي لا من إبداع أو تأليف غيري . وإن ادعى أحد فعلا أها من تأليفه وقد صدق عليه في زعمه فأنا بنفسى المسئولية عن ذلك ولا أشارك فيها المشرفين وقد حررت هذا الإقرار بلوعي والخلر، ولا يجبرى عليه أحد.

بابا كمبوه، ٣ اغسطس ٢٠٢٤ م

تلفيانيس

رقم التسجيل : ١٩١٧٠٨٧

موافقة المشرفين

بعد أن نطلع هذه الرسالة بالموضوع " تأثير استخدام وسائل الصور في تعليم مفردات

اللغة العربية في المدرسة (IPHI) الابتدائية الإسلامية المتكاملة بابا كمبوه"، تالفة تلفيانيس

رقم التسجيل ١٩١٧٠٨، أنها مستوفية الشروط مطلوبة وتليق بما أن تناقش أمام جلسة

المناقشة.

بابا كمبوه، ٣ اغسطس ٢٠٢٤ م

وافق عليها

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

إندرا سابوترا، الماجستير

ساري أسوة حسنة، الماجستير

